

SPERIAN

AIRVISOR 2 INSTRUCTIONS	GBR	AIRVISOR 2 TALİMATLAR	TUR
AIRVISOR 2 NOTICE D'UTILISATION	FRA	AIRVISOR 2 تعليمات	عربي
AIRVISOR 2 BEDIENUNGSANLEITUNG	DEU	AIRVISOR 2 הוראות שימוש	HEB
AIRVISOR 2 GEBRUIKSAANWIJZING	NLD	AIRVISOR 2 UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	CZE
AIRVISOR 2 INTRUCCIONES DE USO	ESP	AIRVISOR 2 Οδηγίες χρήσεως	GRC
AIRVISOR 2 LIBRETTO D'ISTRUZIONI	ITA	AIRVISOR 2 РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	BGR
AIRVISOR 2 INSTRUÇÕES D'UTILIZAÇÃO	PRT	AIRVISOR 2 KASUTUSJUHEND	EST
AIRVISOR 2 BRUGSANVISNING	DNK	AIRVISOR 2 KORISNIČKI PRIRUČNIK	HRV
AIRVISOR 2 BRUKSANVISNING	NOR	AIRVISOR 2 VARTOTOJO VADOVAS	LTU
AIRVISOR 2 BRUKSANVISNING	SWE	AIRVISOR 2 LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	LVA
AIRVISOR 2 KÄYTTÖOHJE	FIN	AIRVISOR 2 PRIROČNIK ZA UPORABO	SVN
AIRVISOR 2 INSTRUKCJA	POL	AIRVISOR 2 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	SVK
AIRVISOR 2 ИНСТРУКЦИИ	RUS	AIRVISOR 2 КОРИСНИЧКИ ПРИРУЧНИК	SRB
AIRVISOR 2 UTASÍTÁSOK	HUN	AIRVISOR 2 NOTANDAHANDBÓK	ISL
AIRVISOR 2 INSTRUCȚIUNI	ROM		



Air Supplied Respirator User Instructions - Please retain for future reference

WARNING: Do not use equipment before reading these instructions and obtaining product training

Instructions for Use and Maintenance:

IMPORTANT:

Compressed air supplied to the Airvisor 2 family of products must be breathable quality complying with EN12021. Sperian recommends the use of Clearflow 2 Filter Systems to assist compliance. Air quality should be checked periodically using suitable test equipment. Comply with the following instructions before entering work area.

CHECKS BEFORE USE:

Check operation of warning whistle to ensure that the correct volume of air is supplied to the respirator (see instructions below). Inspect all equipment for damage, paying particular attention to the hose, visor feed tube and face skirt. Do not use the respirator if the face skirt or diffuser on the air supply tube are damaged as this will affect protection. Ensure visor covers offer good visibility.

Donning of Equipment:

Secure waistbelt assembly around waist and adjust to fit comfortably. If required, don Fabric Hood (25) followed by visor assembly. Keep visor (6, 7, 8) raised and adjust crown strap and headband to fit firmly. Plug the end of the visor air supply tube (5) into miniature High Flow quick release socket (17). Select a suitable length BlueLine air hose (23) up to a maximum of 10 metres and connect High Flow QR socket on hose to air inlet (21) on waistbelt assembly. Connect other end to filtered air supply. Couple air powered tool (24) if required, to air outlet (22) on the waistbelt assembly.

Turn on air supply and adjust pressure to give between 4.2 bars (58 psi) and 7 bars (102 psi) at waistbelt assembly inlet (see Supply Pressure Chart overleaf). Ensure there are no air leaks. If the warning whistle sounds increase the input pressure until it stops. In case the whistle does not stop when increasing pressure, close off the air supply and start again after having adjusted the pressure.

Please note that Airvisor 2 and Airvisor 2 MV kits used in conjunction with an auxiliary air powered tool, or spraygun, require higher input pressures (so an extra check must be made). If working in this way the tool must be operated before wearing the respirator - if the warning whistle sounds under these conditions increase the input pressure until it stops. This ensures that there is sufficient air for both the respirator visor and the auxiliary tool or spraygun.

Lower visor, making adjustments as necessary to crown strap and headband to ensure optimum fit of face skirt around the face. Check for any obvious visible gaps between the skin and the face skirt. If gaps are detected readjust the device until they are closed. You are now ready to enter the contaminated area. Please note: that if the warning whistle sounds during normal working conditions this indicates that there is not enough air flowing to the respirator visor – leave the contaminated area immediately, then remove the visor - increase the input pressure to a suitable level.

Replacement of Air Supply Tube and Diffuser Assembly (All models):

If the air supply tube (5) is worn or damaged it must be replaced to avoid leaks. Detach the tube from its mounting points (fitted in to notch at rear of headpiece and mounted on two clear retaining pegs) and withdraw the diffuser from its centrally mounted, curved holder after removing the cap. Install the new assembly by carefully feeding the foam diffuser in to the curved holder and clipping the cap back in place. Reattach the air supply tube to the visor/frame using the two retaining pegs, making sure to fit the tube in to the notch in the headpiece.

Replacement of Disposable Visor Covers (All models):

Locate visor cover (9/10/11) over metal studs on either side of the visor.

Replacement of Visor (DAVK-000*E & DAWK-4001E models):

Unclip visor air supply tube (5) from browguard. Holding browguard, press the top of the visor (6) firmly from the outside inwards using thumb and index finger. Unhook visor key hole slots from blue browguard pegs located on either side. If visor air supply tube is to be re-used, unclip tube from inside visor by carefully pulling out the two clear retaining pegs, otherwise discard both visor and tube. To reassemble, feed air tube QR connector upwards through hole in visor foam. Fit visor air supply tube to visor with the two clear retaining pegs and the centrally mounted, curved holder. Relocate blue browguard pegs into key hole slots at top of visor and pressing firmly, rotate towards browguard and clip in position.

Replacement of Face Skirt Cassette (DMAK-002*E models and DAWK-4011E models):

Cradle inverted Airvisor on the arm and hold moulded frame. With free hand, hold the bottom of the face skirt cassette and pull away from visor with one quick action. Align replacement cassette (12, 14) under visor. Beginning at one end and working around the frame, snap the cassette onto the visor frame. For the fabric parts, ensure that the free ends pass inside the headband, then fold down the outside of the headband, attaching back upon themselves using press studs - if in doubt refer to the existing configuration before disassembly. The cassette should be replaced whenever there are any signs of damage or build up of dust or dirt.

Replacement of Visor (DMAK-002*E models and DAWK-4011 models)

Check the foam sealing strips for damage, replacing if necessary. Locate visor side tab in slot of visor surround ensuring that top edge is located in browguard groove. Feed visor (7) round curvature of visor surround and finally locate lower tabs into chin guard slots.

Replacement / Fitting of Welding Filter (Welding kits only)

DAWK-4001E:

Unscrew lens clamp screws on inside of shell. Remove cover plates and filter, replace filter as necessary. Replace clamp and screws.

DAWK-4011E:

In the case of the W-Series welding kit access to the window retaining system is from the outside of the welding shell, after the removal of the light blue outer cover. The shaded window glass assemblies are held in place with a flexible clip system.

Replacement of Carbon Cartridge:

PLEASE NOTE: Carbon cartridge (19) should be replaced if odour is detected, or after 1,000 hours of use (maximum).

Detach waistbelt from air supply, remove all connecting hoses and remove the three fixing screws. Tilt forward and remove the regulator assembly and invert waistbelt to remove carbon cartridge. Fit 'O' seals to top and bottom of replacement cartridge. Slot into housing and relocate the black lug on the regulator assembly into the slot on the lower half of the waistbelt housing. Re-fit screws and reconnect to air supply. Check for air leaks.

Please note - When fitting replacements, use only Sperian parts to maintain optimum protection.

Cleaning and disinfection after each use:

Remove dust and dirt from the apparatus using a damp cloth moistened with a mild disinfectant or liquid soap solution. Do not immerse the apparatus. Do not use a solvent or an undiluted detergent which might damage the apparatus. Do not use an abrasive cleaning product which might damage the surface of the apparatus or scratch the visor.

Allow to dry fully in a well ventilated area away from direct sunlight and sources of high temperature or radiant heat.

Place apparatus in storage bag (28) after cleaning and disinfection.

WARNING!

Compressed air supplied to the Airvisor 2 family of products must be of breathable quality in accordance with EN12021.

Ensure that the moisture content of the breathing air is controlled within the limits set out in EN12021, to avoid the air freezing the apparatus at low temperatures.

Special care should be taken to ensure that the apparatus is not connected to alternative air line systems in the workplace that deliver gases other than breathable quality air.

The apparatus should not be connected to a supply of oxygen or oxygen enriched air.

Where more than one user is connected to the supplied air system ensure that the system has sufficient capacity to supply every user.

The use of Sperian Blueline air hose and High Flow couplings is an integral part of approval, do not use any other type of hose, nor adapt the hoses that are specified for use with your apparatus.

The maximum length of supply hose for Class A devices is 10 metres, to comprise one continuous hose. Shorter hoses should not be joined together to achieve the maximum length.

The maximum (nominal) working pressure for Sperian Blueline hoses is 10 bars.

Not suitable for use in areas having an ambient temperature over 35°C, take care not leave equipment in spray booth when converted to drying oven.

Not to be used in circumstances where the user would suffer irreversible harm if unprotected, nor in oxygen deficient environments.

At very high work rates the pressure inside the headpiece may become negative at peak inhalation flow.

When in contaminated area, ensure that the visor is locked in lowered position and retreat immediately from hazard area if a malfunction is suspected or if the warning whistle sounds.

Molten metal protection is given only when disposable visor covers are used.

Where appropriate, the marking 'F' indicates that the apparatus and the compressed air supply tube can be used in situations where flammability may be a risk.

The apparatus might not provide adequate protection in certain highly toxic atmospheres. It is the responsibility of the user to ensure that the apparatus is suitable for the work to be undertaken, and suitable for the individual user. Please refer to local legislation for guidance.

Minimum Supply Pressures at the inlet of Blueline hose:			
		Supply Pressure in bars (psi)	
Blueline Supply Hose bore (mm)	Hose length (m)	DAVK-0001E DMAK-0021E	DAVK-0003E, 0004E DMAK-0023E, 0024E DAWK-4001E, 4001E
8	3.5	5.3 bars (77 psi)	4.2 bars (61 psi)
	7.5	5.4 bars (79 psi)	4.3 bars (63 psi)
	10	5.5 bars (80 psi)	4.4 bars (64 psi)

Please note:

Maximum Supply Hose Length 10 metres.

For DAVK-0001E and DMAK-0021E. If the warning whistle sounds at any time during the operation of the auxiliary tool or spraygun, increase the input pressure until it stops. This ensures that there is sufficient air reaching the headpiece and that your safety is maintained.

Technical Information:

Certification / Approval	CE Approved (CE 0194)
Standard / Compliance	EN14594:2005 (Light Duty Class A)
Nominal Protection Factors	Class 3 = 200 DAWK Models Class 4 = 2,000 DAVK & DMAK Models
Assigned Protection Factors (UK)	Class 3 = 40 DAWK Models Class 4 = 40 DAVK & DMAK Models
Visor: Chemical resistant Impact resistant	EN166.2.F EN166.2.B.9
Manufacturer's Minimum Design Flow Rate Maximum Flow Rate	260 l/min 290 l/min
Operating Pressure	4.2 bars (58 psi) to 7.0 bars (102 psi)
Maximum Operating Temperature	35 deg C
Carbon Cartridge	Replace after 1,000 hours, or If odour is detected inside headpiece

Protection Factors (UK):

An Assigned Protection Factor (APF) of 40 means that the respirator can be used in areas of contamination up to 40 X the Workplace Exposure Limit.

In other geographical areas please refer to national or regional regulations or guidelines which modify the value of the protection factor that you are allowed to use when selecting respiratory protection.

Airvisor respirator systems:

Article No.	Part No.	Description:
1013932	DAVK-0001E	Airvisor 2 Paint Spraying Kit
1013934	DAVK-0003E	Airvisor 2 Chemical Kit
1013935	DAVK-0004E	Airvisor 2 Industrial Kit
1013938	DMAK-0021E	Airvisor 2 MV Paint Spraying Kit
1013939	DMAK-0023E	Airvisor 2 MV Chemical Kit
1013980	DMAK-0024E	Airvisor 2 MV Industrial Kit
1013983	DAWK-4001E	Airvisor 2 FV-Series Welding Kit
1013987	DAWK-4011E	Airvisor 2 W-Series Welding Kit

Spare headpieces (complete):

1013936	DAVK-0051E	For use with DAVK-0001/03E
1013937	DAVK-0052E	For use with DAVK-0004E
1013981	DMAK-0071E	For use with DMAK-0021/23E
1013982	DMAK-0072E	For use with DMAK-0024E
1013986	DAWS-4101E	For use with DAWK-4001E
1013988	DAWS-4201E	For use with DAWK-4011E

Spare waistbelts (complete):

1013989	DAVW-1001E	For use with DAVK-0001E and DMAK-0021E
1013990	DAVW-1003E	For use with DAVK-0003/04E, DMAK-0023/24E and DAWK-4001/11E

Replacement parts and accessories (as shown in product drawings):

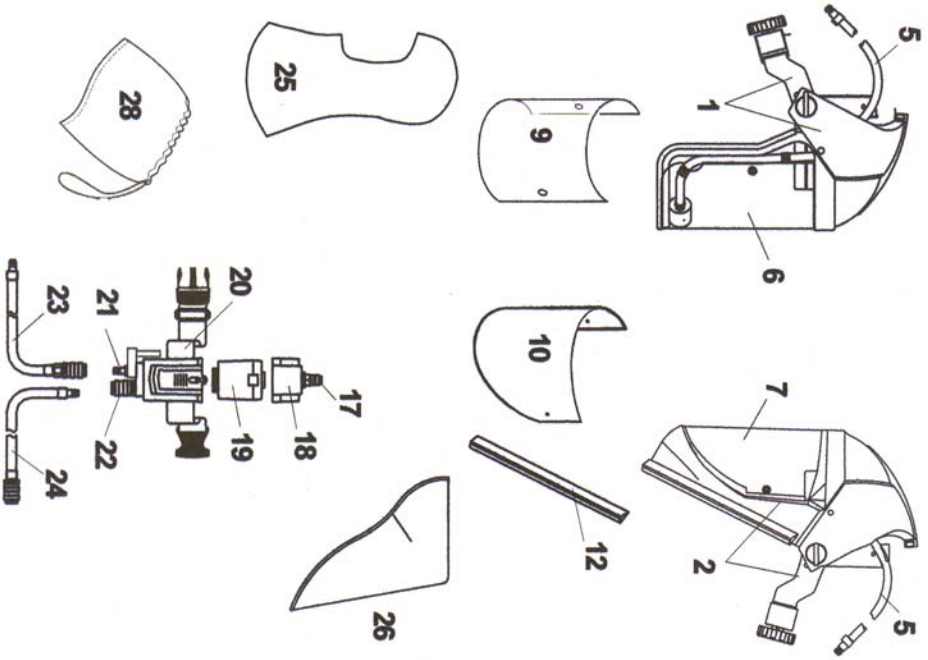
No:	Article No.	Description:
1	1028821	Browguard and headband for Airvisor 2 DAVK models
2	1028822	Browguard and headband for Airvisor 2 MV DMAK models
3	1028823	Headband assembly for Airvisor 2 FV-Series Welding Kit
4	1028824	Browguard and headband for Airvisor 2 W-Series Welding Kit
5	1028825	Airvisor 2 Air supply tube and diffuser assembly for all models
6	1028826	Acetate visor (chemical resistant) for use with DAVK-0001/03E
6	1028827	Polycarbonate visor (impact resistant) for use with DAVK-0004E
7	1001775	Acetate visor (chemical resistant) for use with DMAK-0021/23E (pack of 5)
7	1001774	Polycarbonate visor (impact resistant) for use with DMAK-0024E & DAWK-4011E (pack of 5)
	1028870	Visor sealing strips for use with items 7 (pack of 10)
8	1028828	Polycarbonate inner visor (impact resistant) for use with DAWK-4001E
9	1001732	Disposable visor covers for use with all DAVK models (pack of 10)
9	1001731	Disposable visor covers for use with all DAVK models (pack of 50)
10	1001778	Disposable visor covers for use with all DMAK models & DAWK-4011E (pack of 10)
10	1001779	Disposable visor covers for use with all DMAK models & DAWK-4011E (pack of 50)
11	1001749	Disposable visor covers for use with DAWK-4001E (pack of 10)
12	1013994	Fabric face seal cassette for DMAK models (pack of 5)
13	1001748	Fabric face seal assembly for DAWK-4001E
14	1013994	Fabric face seal cassette for DAWK-4011E (pack of 5)
15	1001750	Welding shell for DAWK-4001E
16	1005103	Welding shell for DAWK-4011E
17	1001725	Miniature High Flow quick release socket
18	1028829	Airvisor 2 Regulator assembly for all models
19	1001672	Carbon cartridge for all models
20	1001674	Waistbelt housing and fabric belt
21	1028830	Airvisor 2 Special High Flow quick release plug
22	1028831	Airvisor 2 High Flow quick release socket
23	1001726	Blueline Air Supply hose 3.5m
23	1001727	Blueline Air Supply hose 7.5m
23	1004716	Blueline Air Supply hose 10m
24	1001683	Spraygun air hose (1.2m) for use with DAVK-0001E and DMAK-0021E
25	1001733	Disposable fabric hood for use with all DAVK & DMAK models (pack of 5)
26	1001676	Disposable fabric head and neck cover for use with all DAVK & DMAK models (pack of 5)
27	1001754	Flame retardant head and neck cover for use with DAWK-4011E
28	1001738	Fabric storage bag for all models

Airvisor:

DAVK-0001E
DAVK-0003E
DAVK-0004E

Airvisor MV:

DMAK-0021E
DMAK-0023E
DMAK-0024E

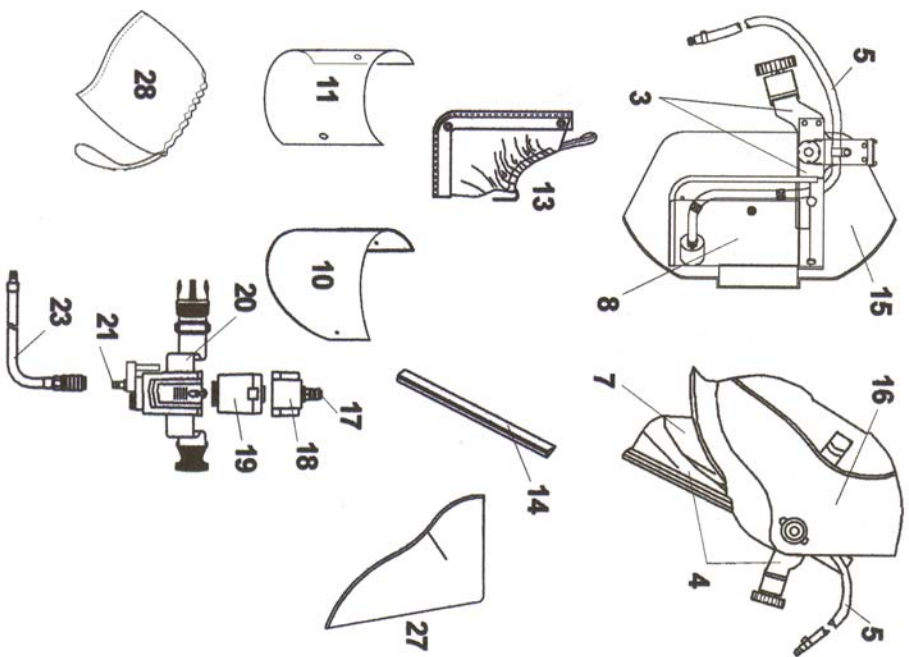


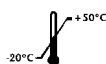
FV-Series:

DAWK-4001E

W-Series:

DAWK-4011E





FRA	Voir notice d'utilisation	Date de péremption	Température maximale et minimale pour le stockage	Humidité maximale pour le stockage
GBR	Read user instructions	Shelf life limit	Maxi and mini temperature storage	Maxi humidity storage
DEU	Siehe Gebrauchsanleitung	Verwendbarkeitsfrist	Höchst- und Mindesttemperatur für die Lagerung	Maximale Feuchtigkeit für die Lagerung
NLD	Zie gebruikshandleiding	Uiterste gebruiksdatum	Maximum en minimum temperatuur bij opslag	Maximale relatieve vochtigheid bij opslag
ESP	Ver manual del usuario	Fecha de perención	Temperatura máxima y mínima para el almacenamiento	Humedad máxima de almacenamiento
ITA	Vedere libretto uso e manutenzione	Data di perenzione	Temperatura massima e minima per il stoccaggio	Humidità massima per il stoccaggio
PRT	Ver manual de utilização	Data limite validade	Temperatura máxima e mínima para o armazenamento	Humidade máxima para o armazenamento
DNK	Se brugsanvisning	Sidste gyldighedsdato	Maksimal og minimal temperatur til opbevaring	Maksimal fugtighed til opbevaring
NOR	Se bruksanvisningen	Holdbarhetsdato	Maksimums- og minimumstemperatur for oppbevaring	Maksimum luftfuktighet for oppbevaring
SWE	Se bruksanvisning	Utgångsdatum	Maximal och minimal temperatur för förvaring	Maximal luftfuktighet för förvaring
FIN	Katso käyttöohje	Viimeinen käyttöpäivämäärä	Varastoinnin enimmäis- ja vähimmäislämpötila	Varastoinnin enimmäiskosteus
POL	Przeczytać instrukcje dla użytkownika	Czas ważności produktu	Maksymalna i minimalna temperatura przechowywania	Maksymalna wilgotność przy przechowywaniu
RUS	См. Руководство по использованию	Дата истечение срока использования	Максимальная и минимальная температура хранения	Максимальная влажность хранения
HUN	Olvassa el a felhasználói utasításokat	Tárolhatósági ido	Maximális és minimális tárolási hőmérséklet	Maximális tárolási páratartalom
ROM	Citiți manualul utilizatorului	Termen de garanție	Temperatura maximă și minimă de depozitare	Umiditatea maximă de depozitare
TUR	Kullanıcı talimatlarını okuyun	Raf ömrü sınırı	Maks. Ve min. Saklama sıcaklığı	Maks. Saklama nemliliği
عربي	انظر خلاصة الاستعمال	تاريخ الإبطال	حرارة التخزين الأقصى و الأدنى	رطوبة التخزين الأقصى
HEB	קראו את הוראות השימוש	אורך חיי מדף	טמפרטורת אחסון מקסימלית ומינימלית	לחות אחסון מקסימלית
CZE	Viz uživatelská příručka	Životnost skladování	Maximální a minimální teplota pro skladování	Maximální vlhkost pro skladování
GRC	Βλέπε οδηγίες χρήσεως	Ημερομηνία λήξης	Μέγιστη και ελάχιστη θερμοκρασία αποθήκευσης	Μέγιστη υγρασία αποθήκευσης
BGR	Вижте ръководството за употреба	Срок на годност	Максимална и минимална температура на съхранение	Максимална влажност на въздуха при съхранение
EST	Vaadake kasutamiseks juhiseid	Aegumistähtaeg	Maksimaalne ja minimaalne hoiustamistemperatuur	Maksimaalne niiskustase hoiustamiseks
HRV	Pogledajte upute za korištenje	Datum isteka valjanosti	Maksimalna i minimalna temperatura skladištenja	Maksimalna vlažnost skladištenja
LTU	Žiūrėti naudojimo instrukcijas	Galiojimo laikas	Maksimali ir minimali laikymo temperatūra	Maksimali laikymo drėgmė
LVA	Skatīt lietošanas instrukciju	Lietošanas termiņa beigu datums	Maksimālā un minimālā uzglabāšanas temperatūra	Uzglabāšanas maksimālais gaisa mitrums
SVN	Glejte navodila za uporabo	Datum izteka	Maksimalna in minimalna temperatura shranjevanja	Maksimalna vlažnost pri shranjevanju
SVK	Pozrite si inštrukcie na použitie	Dátum expirácie	Maximálna a minimálna teplota uskladnenia	Maximálna vlhkosť pre skladovanie
SRB	Видети упутство за употребу	Датум када производ застарева	Максимална и минимална температура при складиштењу	Максимална дозвољена влажност при складиштењу
ISL	Sjá leiðbeiningar um notkun	Gildistími	Hámarks og lágmarks geymsluhitastig	Hámarks raki í geymslu

Sperian Protection	
Sperian Protection SA ZI Paris Nord 2 33 rue des Vanesses 95958 Roissy CDG FRANCE Tel: +33 1 49 90 79 79 Fax: +33 1 49 90 79 80	Sperian Protection (UK) Ltd Unit 3 Elmwood Chineham Park Basingstoke RG24 8WG UNITED KINGDOM Tel: +44 1256 693 200 Fax: +44 1256 693 300
Sperian Protection Italia S.r.l Via Vittorio Veneto, 142 27020 Dorno (PV) ITALY Tel: +39 0382 812111 Fax: +39 0382 84113	Sperian Protection Deutschland GmbH & Co KG Kronsfordter Allee 16 D-23560 Lübeck GERMANY Tel: +49 451 70 2740 Fax: +49 451 79 8058
Sperian Protection Nordic AB Strandbadsvägen 15 SE-252 29 Helsingborg SWEDEN Tel: +46 42 88200 Fax: +46 42 73968	Sperian Protection Ibérica SA Av. Castilla, 1, 1ª Planta, Of.3 28830 San Fernando de Henares SPAIN Tel: +34 91 676 45 21 Fax: +34 91 677 08 98

CERTIFICATION EUROPEENNE (Directive 89/686)

INSPEC - N° Identification : 0194 - 56 Leslie Hough Way – Salford – Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM



SPERIAN PROTECTION
Immeuble Edison Paris Nord 2
33, rue des Vanesses
BP 55288 Villepinte
95958 Roissy CDG CEDEX FRANCE
Tél. : 01.49.90.70.00
Fax : 01.49.90.70.70

CE0194

EN14594:2005 CLASS A